

ULPSURUMUS

SARDARABAD

AÑO IV — N° 69

Buenos Aires Sábado 9 de Setiembre de 1978

Juan Pablo I° es el nuevo pastor de 700 millones de fieles



De izq. a der.: S. S. Juan Pablo I°, entonces Patriarca de Venezia S.R. Albino Luciani, S.S. Vazken I° y el Abate General de la Congregación Misionera Rev. Hemaik Vartabed Guedikián (Venezia, Mayo 1970)

El Excelentísimo Sr. Presidente de la Nación Teniente General (RE) Don Jorge Rafael Videla, expresa sus saludos al recientemente consagrado Papa Juan Pablo I°. Y aprovechó su estada en el viejo Mundo para "dar la cara" y contribuir a contrarrestar la propaganda que se está divulgando por parte de elementos terroristas.

Luego mencionó la guerra sucia y confusa que vivió nuestro país, con sus consecuencias naturales y dijo también que esperaba que

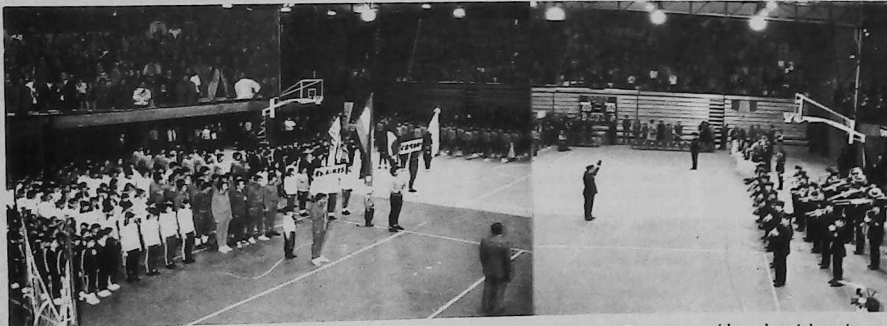


su "plan de reorganización nacional" transformará a la

Argentina en un estado moderno con plenas libertades y dignidad.

VII Olimpiadas Internacionales Imponente Inauguración Liga de Jóvenes

Mas de 1.500 personas presenciaron el acto de apertura



Armenia de Montevideo Sr. Harutiun Rupenián. Representantes de los periódicos Sharyum, SARDARABAD, y de la Audición Radial La Hora Armenia.

Representantes de Instituciones armenias locales, numerosos visitantes de Córdoba, Montevideo y San Pablo, y un público calculado en alrededor de 1.500 personas.

Encabezaban las delegaciones visitantes por parte de UCAB San Pablo Sr. Krikor Mikaelián, de UCAB Montevideo Dr. Avedis Barsamián y de UCAB Córdoba Sr. Mar-

cos Eretzián.

Fueron maestros de ceremonias el Sr. Rubén Kechichian, hermano del coordinador general de las VII Olimpiadas Sr. Alberto Kechichian, y la Srta. Marta Magazián, alumna del Instituto Marie Manoogian.

Comenzó el acto haciendo su entrada la Banda de la Policía Federal Argentina, dirigida por el maestro Salvador Amado Motzo. Posteriormente desfilaron las cuatro delegaciones intervinientes, al son de himnos marciales, recibiendo una cerrada ovación por parte del público presente.

A continuación la Banda Sinfónica ejecutó el Himno Nacional Argentino, que fué coreado por la concurrencia. Acto seguido el Archimandrita Harutiun Mouchián, acompañado por el Archimandrita Dated Garibian y demás eclesiásticos presentes, hicieron un rezo por el éxito de las Olimpiadas, al término del cual el público presente entonó a coro el Padrenuestro.

Posteriormente fue invitado a hacer uso de la palabra el presidente de Liga de Jóvenes de UCAB Buenos Aires Sr. Antonio Sarafian quien dió la bien-

venida a las delegaciones visitantes. En nombre de ésta últimas agradeció el Sr. Avedis Nalbandian de Montevideo, quien arribó hace pocos días de los Estados Unidos, y trajo, expresó, los saludos y la adhesión del Consejo Central de UCAB, y de su presidente vitalicio Alex Manoogian.

En nombre del Consejo directivo de la filial local de UCAB, hizo uso de la palabra el Sr. Juan Mateos quien se refirió al significado de las Olimpiadas Sudamericanas.

A continuación el presidente de UCAB Buenos

Aires Sr. José Youssefián hizo entrega al Ingeniero Mancini de una plaqueta recordatoria en señal de agradecimiento por la colaboración del Club O.S.N. para el mejor desarrollo de Estas jornadas deportivas.

Luego se realizaron demostraciones por parte de los alumnos del colegio primario Beryuhi Emirian bajo la dirección de los profesores Diana Sarafian y Roberto Daguerre. De las alumnas del Instituto Marie Manoogian, quienes realizaron un esquema de ejercicios contruados, ideados por la profesora Mónica Miralles. Y en la parte final, los alumnos de dicho Instituto, bajo la dirección nuevamente del profesor Daguerre, hicieron una demostración de destreza sobre cajones.

Antes de finalizar el acto, el locutor agradeció al jefe de la Policía Federal Argentina Gral. Ojeda, por la participación de la Banda de la Agrupación Policial.

Con la desconcentración de las delegaciones y la despedida de la Banda, se dió por finalizada la ceremonia inaugural de las séptimas Olimpiadas Sudamericanas Interligas.

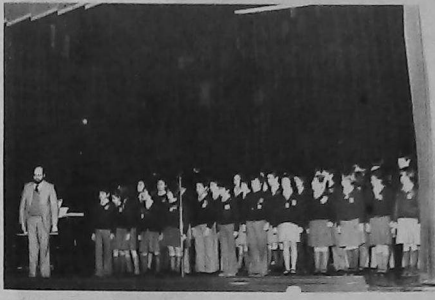
MONTEVIDEO:

Festival de Canto y Danza

Como es habitual en Montevideo, La Asociación Uruguaya de Protección a La Infancia (A.U.P.I.) realiza cada año un festival de Cantos y Danzas en el mes de Agosto, en el que intervienen afamados Colegios de nuestro medio en beneficio de la obra benemérita de esta institución.

fueron muy aplaudidas y en especial el prof. Lucini queha logrado usa musicalidad hermosa.

El liceo Alex MANOOGIAN trajo su aporte con las danzas Shalajó interpretada por los varones del 1º año y "Las Mellizas" por las encantadoras alumnas Elizabett Kalaydjian y



Coro polifónico del Nubarian en el Liceo Francés.

Como todos los años, éste también, nuestro centro educativo recibió una invitación para actuar con el coro y conjunto de danzas.

En la segunda fecha correspondió la intervención del Coro Polifónico del Colegio Nubarian en el escenario del Liceo Francés, con la dirección del maestro Luis Lucini Rivas. Nuestro coro presentó un selecto programa integrado por canciones folclóricas armenias, como: "Acunando a la muñeca" "Aj inchú" "Sueño" (ieraz) y obras del Argentino Guastavino.

Las interpretaciones

Siván Partanian que han logrado una graciosa mímica que parece totalmente la imagen reflejada en el espejo.

Finalizaron la actuación los alumnos del último grado de primaria con HAYASDAN.

La dirección de las danzas corresponde a la profesora Rosa Chakigian de Keussayan, docente vocacional de la danza armenia, siempre destacada por su extraordinaria capacidad.

Congratulaciones al NUBARIAN — ALEX MANOOGIAN que sumará un nuevo trofeo a sus logros anteriores.

Día del Niño

El 13 de agosto se celebró el Día del Niño en el NUBARIAN - ALEX MANOOGIAN con un variado programa que se iniciará desde la mañana con los deportes de la Olimpiada Liceal.

Gabriela Bardakchian, cantaron en dúo, acompañadas por sus guitarras con delicadeza y fuerza telúrica de la música autóctona.

Por fin, la danza armenia, con su cadencia



Danza Armenia en el Día del Niño.

Luego se sirvió un cálido almuerzo que entibió la frialdad del día, en torno a un suculento menú preparado por las madres que integran la Comisión de Damas del Colegio y La Auxiliadora infante: Shaqué.

Por la tarde las amenidades variadas subrayaron la alegría de los niños en su día como fueron: la actuación del popular mago Ariez, el Conjunto Folclórico CANTARES que integran las alumnas Sandra Sahakián y Beatriz Meghirditchian cuyas interpretaciones fueron muy aplaudidas.

Las alumnas Silvia y

color, con la gracia de las niñas de 6º año de nuestro colegio y los viriles alumnos del mismo grado escolar, puso la nota vibrante de la armenidad.

Los pequeños fueron obsequiados con caramelos donados por Haighi Nacachian.

Exquisitos postres, donados por las habilidosas madres endulzaron el paladar de los golosos asistentes.

Felicitemos a la Comisión de Damas que no ha escatimado esfuerzos para trabajar en pro de esta institución que cumple tan elevados fines.

Donaciones al Colegio Nubarian

Donaciones recibidas por el Colegio Nubarian en memoria del Sr. Juan Bautista Fanfassian.

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Maria Fanfassian — Marcelo Kasbarian | N\$ 100.- |
| Jacher Fanfassian | N\$ 100.- |
| Familia Gagossian | N\$ 50.- |
| Jacqueline Bosdandjian | N\$ 50.- |
| Pedro Akirmaian | N\$ 50.- |
| Carlos Keushkerian | N\$ 50.- |
| Harutun Akirmaian | N\$ 50.- |
| Antonio Azadian | N\$ 50.- |
| Juan Akirmaian | N\$ 30.- |
| José Azadian | N\$ 30.- |
| Alejandro Sobadjian | N\$ 30.- |
| Pekruhi Sobadjian | N\$ 30.- |
| Ebraxi Fanfassian | N\$ 30.- |
| Filia Djizmedjian | N\$ 25.- |
| Garbis Hastayian | N\$ 20.- |
| Juan Kadian | N\$ 20.- |
| Esther Tomikian | N\$ 20.- |
| Loutfik Manoukian | N\$ 20.- |
| Avedik Buldukian | N\$ 10.- |

• Sr. Mihran Sarafian (Bs.As.) con motivo de su visita al colegio Nubanan N\$ 200.-

ARARAT

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO LTDA.

Primera Olimpiada interna en el Liceo "Alex Manoogian"

Las jornadas deportivas que organizaron los Alumnos de Segundo Año del Bachillerato Diversificado patrocinados por Liga de Jóvenes se iniciaron con un gran éxito.

El desfile inaugural, precedido por los pabellones: Nacional, Armenio y de U.G.A.B., contó con las delegaciones de todos los grupos cuyos nombres nos recuerdan siempre la Madre Patria: EREVAN80 — ARARAT 80 — EREPUNI 77 — SEVAN 78 — ARAX 77 — HAY 76 — y con su paso elástico se ubicaron en los lugares correspondientes.

El Himno Nacional Coreado por todos los presentes dio iniciación a las justas deportivas luego los alumnos entonaron el Himno de U.G.A.B. con la precisión que les es habitual.

La Sra. Directora se refirió en breves palabras a la importancia de la educación física y deportiva como complemento del curriculum y el Padre Mateos Konyoumdjian, impartió la bendición.

Luego todos los alumnos desfilaron para que se iniciaran los deportes; el presidente de U.G.A.B., Contador Avedis, Barsamian lanzó el primer pelotazo y así vibró toda la juventud, con

entusiasmo y pujanza. El prof. Roberto Arévalo, fue el encargado de preparar y ordenar esta magnífica idea que preserva la



El presidente contador Barsamian, inaugura la primera Olimpiada "Alex Manoogian".

buenas Salud Juvenil ya sea mental como físicamente.

Cada día se jugó con hidalguía y la Alegría reinó en todos los ámbitos de la institución.

Exquisitos bocados donados por padres y amigos hicieron las delicias de los Golosos.

Esperemos que toda la colectividad continúe apoyando a los jovencitos con su presencia y apoyo.

CORDOBA:

• Auspiciado por la Colectividad Armenia local, se ha creado un ateneo cuya comisión provisoria está integrada por el Dr. Elia Manukian y los señores Enrique Issa, Alberto Baliosian y Juan Carlos Merdinián, los Contadores Carlos Balian y Gregorio Zekian y el Sr. Ricardo Issa.

Para el mes de Octubre, en celebración del mes de la Cultura Armenia, se llevará a cabo el Segundo Encuentro para El Estudio de la Cultura Armenia, y como todos Ustedes recordarán el Primer Encuentro se realizó en el mes de abril, con motivo de un nuevo aniversario del Armenocidio. Todos aquellos jóvenes que

deseen participar de este ateneo podrán hacerlo inscribiéndose en la secretaría de la Colectividad, en Armenia 488 de martes a viernes de 10 a 12 hs o al teléfono 51-3586.

Sardarabad les desea éxitos a esta nueva manifestación cultural.

• Y en el final queremos elevar nuestra salutación al periódico "IDEAL" por su primer aniversario. A su director señor Ricardo Issa y sus colaboradores vaya la salutación de Sardarabad y de este corresponsal en particular por este aniversario y a seguir adelante por el bien de toda la armenidad. De nuestra corresponsal

CORDOBA

Proyección cinematográfica de la película

"LAGRIMAS DE FELICIDAD"

con la actuación estelar de Manuel.

17 de Setiembre

10 Hrs.

Organiza:

ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

(filial Cordoba)

COLEGIO MEKHITARISTA

Comisión de Padres

"concierto de musica de camara"

Interpretado por:

| | |
|---------------------------|-------------|
| LUCY BOZOGLIAN - HORIGIAN | Soprano |
| JUAN KALOUSTIAN | Violin |
| ANIBAL ORBE | Violoncello |
| WERNER BOGNAR | Piano |

Lunes 18 de Setiembre 21.30 Hs.

Teatro Del Globo

Marcelo T. de Alvear 1155

Invitación Especial a un Concierto de Jerarquía Entradas Limitadas

Reservas:

Colegio Mekhitarista - 783-3690
Sr. Pedro Vertanessian - 783-9403
Sr. Justo Sucari - 30-4007/34-1522
Sr. Vahe Merdinián - 52-3636/51-1653
Sr. Sigfrido Akian - 44-9595/42-0676

BRASIL: Ampliação da Sede Social



O doctor Antranik Miksian, presidente da Ugab Sao Paulo assina a escritura do terreno. A sua Direita, comendador Andre Jafferian, presidente honorario.

No dia 22/7/78 foi lavrada a escritura do terreno sito a Rua Natingui n.º 1319 (ao lado da atual sede) ampliando em 744 m2. a atual área da U.G.A.B.

Estiveram presentes os Srs. Directores e convidados. Logo após ás assinaturas foi oferecido um coquetel aos presentes.

Astrónomo Hagop Terzan

Em sua rápida passagem pela America do Sul, o astrónomo Hagop Terzan deixou uma imagem de um homem de expressões simpáticas, muito humorísticas e de um cidadão armeno. No dia 24 de Julho na sede da U.G.A.B., fez uma conferencia a respeito da astronomia em geral falou da presença armenia na astronomia mundial e em seguida respondeu a perguntas

dos presentes. A sua conferencia de duas horas passou-se como alguns minutos. Lembramos que essa bele passagem foi marcada com um delicioso jantar preparado pela comissao feminina. Ao final, o presidente benemérito Sr. André Jaferian apresentou o Sr. Dr. Hagop Terzan com a medalha da U.G.A.B., onde está inscrito o busto do fundador da U.G.A.B., Sr. Boghos Nubar Pacha.



Em conferencia, Sr. Hagop Terzan.

Rio de Janeiro:

A 19 de agosto de 1978, realizou a Sociedade Beneficente das Senhoras Armenias do Rio de Janeiro, uma festa em comemoracao de seu 25º aniversario, no salão nobre do Clube Sirio e Libanês.
A festa contou com a presença de mais de 300 pessoas. Discursaram a presidente da Sociedade Sr.ª Arsine Mardirossian que fora a também a presidente de primeira diretoria em 1953, assim como a Sr.ª Haigui K. S. Paboudjian e o Dr. Manoel Ballian.
● El 27 de agosto, organizado por la Union General Armenia de Beneficencia, viajaron a Armenia para asistir a los festejos del 70 Aniversario del nacimiento del Catolicos Vazken I', 17 peregrinos por la compania Luthiansa.

ESTUDIO KUYUMDJIAN Abogados

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Julio C' Cataldo
Dr. Roberto Paglayan
Dr. Oscar Colombo
TUCUMAN 1438 - Piso 7
Tel.: 40-6809, 40-7112 y 49-7049

DIASPORA: Inglaterra: Exitoso Festival de la música Armenia en Londres

Tal como veniamos anunciando en nuestros números anteriores, recibimos ya las primeras noticias de Londres, referidas a este acontecimiento internacional.

El festival de Música Armenia, organizado por la Fundación Musical Armenia de Londres, concluyó con gran éxito sus ciclos de conferencias y conciertos.

Conocidos musicólogos y compositores se dieron cita en la capital Inglesa, donde gracias al esfuerzo del conocido director Loris Tjeknavorián, y del grupo de sus colaboradores, la música armenia pudo presentarse en manos de las figuras más idóneas del arte musical armenio contemporáneo.

Estuvieron presentes de Erevan, los musicólogos Prof. Robert Ataían y Prof. Nigoghós Tahmizian, quienes disertaron sobre el Rev. Padre Gomidás y la Música Armenia del Medioevo respectivamente. Formaban parte de la representación de Armenia también, el compositor Edouard Mirzoián,

presidente de la Unión de Compositores de Armenia, el compositor Alexander Harutiunián, la musicóloga Cecilia Prudián, la soprano Luciné Zakarián, la violinista Anahid Tzitsighián, como así también el presidente del Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diaspora, Vartkés Hamazasbían. En la Iglesia Armenia San Pedro, participaron de la Misa dominical, Luciné Zakarián y el conocido organista norteamericano Berdj Yangochián. Estaban presente en el oficio el Primado de la Iglesia Armenia de Inglaterra S.E. Monsenor Nersés Bozabalián, el Arzobispo Besak Toumaian y el Primado Armenio de Irán Monsenor Ardá Manukian.

Honraron con su presencia el compositor armenio-norteamericano Rupen Krikorian, el director Varuyan Kochián de Estocolmo y los mundialmente conocidos compositores Alán Hovannés y Arno Babachanián.

Libano:

Congreso General de la Congregación de Zemmar

La congregación armenia católica de Zemmar, se reunió en Congreso General en la sede del Convento en Libano, bajo la presidencia del Patriarca Hemaiaik Bedrés y con la presencia de padres procedentes de Canadá, Sud-America, Europa y Medio Oriente. Luego de dos semanas

de deliberaciones se realizaron las elecciones. Se eligió como lugarteniente del Patriarca al Rev. Manuel Vartabed Batazián. Y fue puesto en funciones el domingo 13 de agosto, durante el oficio de la Santa Misa, con la presidencia del Patriarca Hemaiaik Bedrés Guedikián.

Washington:



James Carter recibe en la Casa Blanca, al genial musicólogo y pianista Shabán Arzruni, director del Servicio Cultural de la UGAB (N.J.)

Grecia:

Falleció Hagop Varyabedian

El director del semanario NOR ASHJAR (Nuevo Mundo) perteneciente a la cadena de periodicos de la Organización Democrata Liberal Armenia, Ramgavar Azadagán, Hagop Varyabedian falleció a la edad de 84 años.

Habia nacido el extinto en Eodemish y habia recibido su instrucción en el Colegio Mesrobian de Esmirna. Luego de los sucesos de 1921/22 se

traslada a Grecia donde toma parte activa en la vida de la colectividad, siendo miembro de la Liga de Jóvenes de UGAB de Salonica, miembro del Consejo Parroquial, de la UGAB y de la Comisión de la Iglesia Armenia de Grecia. En sus últimos diez años condujo el periódico Nor Ashjar. Era simple en su lenguaje y comunicativo en sus ideas.

New Jersey:



La foto nos ilustra a los miembros directivos de UGAB Buenos Aires, con sus respectivas esposas, durante la cena organizada por la Comisión de Ex-Alumnos de los Colegios de UGAB, de izq. a derecha:

Vahram Hairabedian, Sr. Simón, Sra. Manoogian de Simon, Marie Manoogian, Alex Manoogian, Beatriz Simonian, Armen Simonian, Rosita Hairabedian.



Alumnos de la Diaspora visitan la Madre Patria.



Alrededor de 180 niños de diferentes colectividades de la Diaspora, en especial del Libano, durante el mes de agosto disfrutaron sus vacaciones de verano en la Madre Patria. La foto nos ilustra un grupo de alumnos.

● Comenzó en Ereván la preparación del film "Los Hermanos Orpeli" que presentará la vida en especial del mayor de los hermanos, el orientalista

Hovsep Orpeli, primer presidente de la Academia de Ciencias de Armenia, y director del Museo del Hermitage de Leningrado.

UNIVERSAL

Fundado el 6 de septiembre de 1975
Director: Nahabet Nahabetian

EDITORIAL

Fructífero fin de semana

El presente fin de semana, nos muestra un alentador panorama en la vida de nuestra comunidad. Un dilatado calendario de actividades sociales, culturales, deportivas y juveniles, nos hablan de la preocupación y el trabajo que realizan las distintas instituciones de nuestro medio.

Las séptimas Olimpiadas Sudamericanas interligas, el recital del Showman internacional "MANUEL" organizado por la U. G. A. de Beneficencia, la Cena anual de la Fundación Educacional Jrimian en el Sheraton Hotel, y la proyección de películas de Armenia por parte de la Unión Cultural Sharyún, dan la posibilidad para que el público de nuestra colectividad pueda participar en actividades diversas y para todos los presupuestos, pero que tienen como finalidad una sola: la armonidad.

El éxito de estas actividades lo damos por descontado. El público apoya todo evento, cuando las mismas tienen un fin constructivo, no persiguen finalidades partidistas, y se desarrollan en un ambiente de armonía y respeto colectivo.

Es pues responsabilidad de los dirigentes, tratar de mantener y acrecentar ese clima positivo, que desea y merece el público armenio local, y en bien del florecimiento de nuestras instituciones.

DEMOCRACIA LIBERAL

Abdala conferencia sobre Alberdi.

Organizado por la Agrupación Alberdi, disertó sobre el tema "Juan Bautista Alberdi y la República Possible" el conocido periodista Raúl Oscar Abdala, en el Colegio de Abogados de Buenos Aires, el miércoles 30 de agosto p.p.d.

Estuvieron presentes en la conferencia, el ex-Presidente de la República del Ecuador, Dr. José María Velasco Ibarra, autoridades del Colegio de Abogados, representantes de la ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA, y un público selecto y erudito.

Abdala, que fue presentado por el Doctor Ordoñez, puntualizó la imperiosa necesidad de aplicar hoy más que nunca los principios de Alberdi, perfectamente delineados en su obra monumental "BASES"; útiles no solo para la Organización que estamos empeñados los Argentinos, sino también para este mundo actual, convulsionado por demagogias y extremismos.

Abdala realizó un enfoque filosófico y político del procer, que desembocó en el económico, destacando que modernidad significa entonces y ahora: "Libertad y Progreso, o si se quiere Progreso en Libertad, mejor aún Progreso suscitado y sostenido por la Libertad".

Destacó el orador la pésima función del Estado, como empresario y que su intervención entorpece el desarrollo de las naciones y coarta la libertad inventiva y ejecutiva del hombre. Estos principios de Alberdi se contraponen con el determinismo económico de Marx, y del intento estatizante que sufrió nuestra nación.

Afirmó finalmente que "a menudo entre nosotros gobernar, organizar, reglamentar, es estorbar, entorpecer, por lo cual fuera preferible un sistema que dejase a las cosas gobernarse por su propia impulsión,.... y lo mejor que en su obsequio pueden hacer, en materia de administración, es dejar que sus facultades se desenvuelvan por su propia vitalidad".

En resumen: fue una conferencia sobre Alberdi, pero sólo la mención del procer se convirtió en cátedra de Democracia Liberal perfectamente dictada por Raúl Oscar Abdala.

Periódico armenio
SARDARABAD
Reg. Nac. de la Prop. Int. N° 1.301.343 - Redacción y administración:
Cnel. Niceto Vega 4779 - 1414 - Buenos Aires
Abono Semestral: para Argentina \$6.000 y para Uruguay N\$50.

Annual Subscription rate: US\$ 30 per year.

60° ANIVERSARIO DE A.M.A.A.

Sesenta años en la vida de una institución, representa un hito de relevancia sin par, que merece ser evaluado en su cabal magnitud. Por esta razón, la filial de la Asociación Misionera Armenia de América en la Argentina, organizó un banquete en su sede social de Rivadavia 5848, para conmemorar asimismo el 1er. año de su fundación.

Desde temprano una selecta concurrencia colmó el Salón de actos y sus dependencias, que a no dudar vivieron una gratificante noche, en lo espiritual y fraternal.

Entre los invitados especiales se encontra-

Armenia Católica. Los reverendos Pastores Juan Ekizian y José Balian. Representantes de los periódicos Armenia, Sharyum, Seván y SARDARABAD y de la Audición Radial La Hora Armenia.

En nombre de la comisión organizadora hizo las palabras de apertura el Doctor Puzánt Chalukián, quien invitó al Rev. Juan Ekizian a bendecir la cena. Posteriormente el joven Esteban Seván, leyó en impecable armenio un conocido himno religioso.

En la parte artística deleitó a la concurrencia la magnífica soprano Sra. Crista Torosian, acom-



De izq. a der.: Pastor Juan Ekizian, de la Iglesia Evangélica Armenia de Los Hermanos, Rev. Padre Vazken Stepanian, Rev. Padre Jirair Sogomonián de A.M.A.A. (E.E.U.U.), Sr. Lutwig Yivelekian, presidente de A.M.A.A. (Bs. As.), Rev. Padre Shavarsh Mehrabian, Rev. Padre Clemente Maljian, Pastor José Balian. Durante la cena Aniversario.

Pastor Jirair Sogomonián, ha tenido la visión, el sueño, o la idea, embargado por esa visión comunicó esas vivencias a quienes lo rodean, inspirando a las mismas con sus visiones, y labrando conjuntamente con ellas y todos, sacrificando su tiempo, su dinero y sus dones, ese sueño se convierte en realidad, y el verbo toma cuerpo. Así fue el nacimiento de A.M.A.A. Ha habido un tiempo en nuestra historia, cuando el turco dijo que el Armenio no debía vivir, que el armenio como nación debía ser destruida, y mucho tiempo no transcurrió cuando algunos grupos de armenios en el exterior de los EEUU, dijeron: "El Armenio debe vivir!" Y así nació la A.M.A.A. en los Estados Unidos.

Agop TUCMANIAN



Cena 60° Aniversario de A.M.A.A., en su sede social de Rivadavia 5848 (Bs. As.)

ban los Reverendos Padres Shavarsh Avak Kahaná Mehrabian y Vazken Kahaná Stepanian de la Iglesia Apostólica Armenia. El Presbítero Clemente Maljian de la Parroquia

pañada al piano por la Sra. H. de Sirabonián. Cantó también el grupo coral de A.M.A.A. varios himnos.

Finalmente el Sr. Takvor Dedeian leyó una reseña biográfica del

Palabras del Rev. Pastor Jirair Sogomonián

... Toda obra buena y todo buen propósito, primero encuentra su luz en la mente de un ser, como una visión y un sueño. Esa persona que

LIBANO:

Las organizaciones políticas Armenias continúan con el principio de Neutralidad.

Las noticias procedentes de Beirut, nos informan de los difíciles momentos que esta viviendo nuevamente la colectividad armenia afincada en la "Suiza del Medio Oriente". La vida de los ciudadanos está en permanente peligro, debido a la acción de grupos opositores y francotiradores. Los armenios han sufrido una veintena de muertos y un centenar de heridos en estos últimos días. Los edificios escolares y culturales han sufrido muchos daños, en especial el Cole-

gio Vahan Tekeyan que está ocupado en éstos momentos por tropas Sirias, cuyas ventanas y vidrios han quedado destruidos. En lo referente a casas particulares, es grande el número de destruidos, con ese motivo muchos armenios se han refugiado en casa de parientes.

La posición de los armenios permanece sin cambios. Las tres organizaciones políticas, una vez más publicaron su decisión de permanecer neutrales y continuar en la línea trazada. El tomar

partido para el sector cristiano o para el musulmán, significaría la división de los armenios del Líbano, quienes tomarían las armas para enfrentarse en una lucha fratricida. Y no solamente esto, se vería en peligro la situación de armenios que viven en Beirut, sino en otros pueblos como ser Aindjâr donde toda la población es armenia, pero está rodeada totalmente por musulmanes.

Debemos recordar aquí que las dos terceras partes del Líbano están en manos musulmanas y el

tercio restante en manos cristianas. En cuanto a los armenios que viven en países islámicos y que están bien vistos por los respectivos gobiernos, también se les crea una situación incómoda. En cuanto al problema de la emigración armenia de Beirut, está en manos del padre de familia la decisión de emigrar o no. De cualquier forma alrededor de un setenta por ciento no pueden salir del Líbano por diferentes motivos.

Nosotros estamos tratando de vislumbrar alguna esperanza de que todo esto termine cuando antes y retorne la paz al Líbano, y a nuestra dilatada y floreciente colectividad.



Próximamente será exhibida: "S.S. VAZKEN I° EN SUDAMERICA"

Super-producción documental de largometraje, sonoro, realizado en Julio-Agosto de 1960, durante la Histórica visita del Católico de los Armenios. El filme proyecta las agasajos y programas de cada día, en Buenos Aires, Montevideo y Córdoba. La duración original es de 2 horas y 45 minutos. El documental fue producido por el Estudio Hailfilms de Bs. As.; y realizado por el cineasta AGOP TUCMANIAN.



Con un marco importante como lo es el Sheraton de Buenos Aires, el 26 de agosto p.p.d. la Unión General Armenia de Beneficencia, realizó una gran danzante denominada "Noche Dorada" y que tiene como objeto recaudar fondos para mantener las actividades educativas que sostiene en Buenos Aires. Estuvieron presentes altas autoridades nacionales, civiles, militares, representantes de instituciones arménicas de nuestra capital, y un gran número de ochocientos personas que contribuyeron a dar brillo a la reunión que es más importante de la colectividad local. La fiesta alcanzó su máximo esplendor con el Show

que realizó el cantante internacional Manuel quien demostró una vez más la calidad y sobriedad en sus presentaciones. Intervinieron en la parte bailable la Orquesta de Salo Salter, Ritmo Brasileiro Scola Do Zamba, Orquesta Beat y el Conjunto Instrumental Armenio Tatul Altunian, dirigido por Nubar Barsamian.

En nombre de la Comisión Organizadora habló el Presidente Sr. Hovsep Youssefian, quien entre otras cosas agradeció a los presentes la colaboración que brindan a Parecorzagán. Agradeció a su vez la presencia de los directivos de UGAB de San Pablo, Montevideo y Córdoba.

CORO GOMIDAS



Gentileza foto M. Kesiskian

El Coro Polifónico Gomidas de la Iglesia Armenia de Buenos Aires, dirigido por la profesora Makruhi Ealmesekian, participa en el acto organizado por la Comisión de Ecumenismo de la Asamblea Episcopal Argentina, en la Iglesia del Corazón Eucarístico, el Viernes 25 de Agosto P.p.d.. Al comienzo del acto se rezo el Padre nuestro y el Avemaria en memoria de SS Paulo VI y de Monseñor Papken Abadian. En nombre de los organizadores habló el Dr. Norberto Padilla.

SARKIS DIARBEEKIRIAN

Se cumple el primer año del fallecimiento del benefactor Sarkis Diarbekirian.

Con este motivo publicamos una foto que nos ilustra al extinto con

destacadas personalidades de la diáspora armenia, que intervinieron en la comitiva que acompañó a SS Vazkén I^o en su visita oficial al Papa Paulo VI.



De Izq a der.: Alex Manoogian (Detroit, EEUU); Haig Kavoogian (New York, EEUU); Haig Ghazarosian (Ginebra, Suiza); Armin T. Wegner (Armenólogo de EEUU); Sarkis Diarbekirian (Bs. As. Argentina); Marie Manoogian (Detroit EEUU) y Stepan Sirabian (Milano, Italia). Roma. 1970.



ANIVERSARIO DEL NATALICIO

DE

Vahan Tekeyan

VAHAN TEKEYAN



FUNDACION MUREKIAN

Agasajo a Colaboradores

El lunes 26 de Agosto próximo pasado, el Sr. Dicran Murekian, agasajó en su residencia

ran Hairaberian, Sra. Alicia Terzian, Dr. Carlos Berberian, Sr. Garabed Topalian, Dr. Yeorai



Gentileza foto M. Kesiskian

particular a quienes colaboraron con la Fundación Murekian, en la Organización de actos recepción y atención al Ballet Nacional de Armenia, que tuviera una brillante actuación en el Teatro Colón de Buenos Aires.

Se encontraban representantes de instituciones Armenias, entre ellos la Sra. Aimee Ramos Mejía, el Sr. Napoleón Cabrera, el Brigadier C.C. Armanani, Sr. Juan Racubian, Vah-

Bayramian, de periódicos y otras personalidades de nuestro medio.

Sardarabad se siente conmovido por este agasajo, reconociendo que debería ser a la inversa; Nosotros deberíamos convidar a los integrantes de la Fundación Murekian, pues ellos con su labor contribuyen y nos dan ocasión de difundir nuestra cultura y nuestras Artes que es uno de los objetivos de la existencia de Sardarabad.

“MINIATURAS ARMENIAS”

Rev. Clemente Maldjian, disertando en la Alianza Francesa, sobre el tema “Miniaturas Armenias”, 29 de Agosto p.p.d.



Gentileza foto M. Kesiskian

CENA y BAILE de la COMISION DE PADRES del COLEGIO MARIE MANOOGIAN

La Comisión de Padres de Alumnos del Secundario del Colegio MARIE MANOOGIAN, ha organizado una CENA y BAILE a beneficio del Viaje de Post-Graduados de dicho Instituto Educativo de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Dicho acto se realizará el Sábado 16 de Setiembre de 1978, a las 21.30 horas en el Salón de la Unión Comerciantes de Villa Urquiza, calle Congreso 4979, Capital. Las tarjetas pueden reservarse al teléfono: 48-5709, de 14 a 18 hs.

Noticias de la Iglesia Evangélica Armenia

• Durante los días 17 al 20 de Agosto p.p.d., tuvo lugar en San Pablo Brazil, la “10^a Conferencia MUNDIAL” de las Iglesias Evangélicas Armenias de la Hermandad.

La misma fué presidida por los Pastores Carlos HADJIAN de Montevideo, Alberto DARAKDJIAN de San Pablo, y Juan EKIZIAN de Buenos Aires.

• Invitado por la Convención de la Iglesias Evangélicas Armenia de los Hermanos, de la América del Sud, visitará Buenos Aires el predicador SAMUEL PAMBAIAN de Beyrouth — Líbano.

En el tiempo de Carabobo 743 se llevarán a cabo reuniones especiales de predicación, a saber: días 14 y 15 a las 20.30 horas día 17 a las 17.00 y 18.30 horas.

MANUEL GHERIDIAN

El conocido pintor y artista, Manuel Gheridían, viajará próximamente a Venezuela, en cuya capital Caracas realizará exposiciones de sus obras. Deseamos buen viaje y éxitos a nuestro amigo Gheridían.

ACTOS DE CLAUSURA DE LAS VII OLIMPIADAS SUDAMERICANAS

DOMINGO 8 13.00 hs.

ALMUERZO DE CONFRATERNIDAD

a realizarse en las instalaciones del Centro de Educación Física.

Republiquetas 1050 CAPITAL

Reserve su tarjeta en UGAB Acedo 1322 773-2820 - 772-2617

A partir de las 15.00 hs. GRAN FINAL en el flamante.

STADIUM DEL CLUB OBRAS SANITARIAS

Av. del Libertador 7395 CAPITAL

Liga de Jóvenes de UGAB Bs.As.

VELADA CINEMATOGRAFICA

“EL COLOR DEL GRANATE”

de Serguei Paradjanov, dirigido por Melik Sarkisian Filmada por los estudios HAIFILM de Erevan, en colores.

VASPURAKAN PERFIL

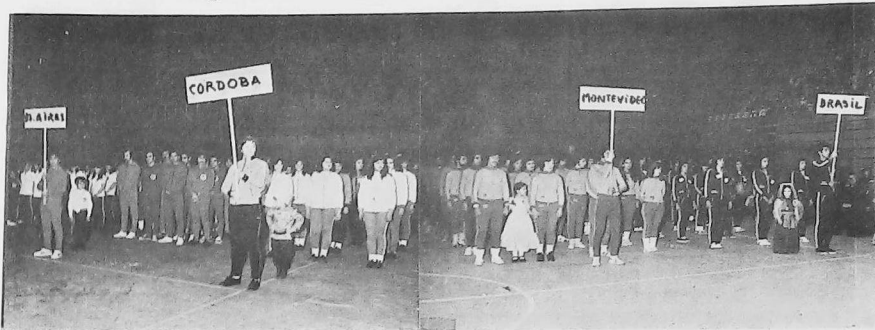
Danzas, canciones Vida y obra del gran actor armenio y música de la Región. Hrachia Nerssesián

11 de Setiembre de 1978, 21 Hs.

CINE COSMOS 70 - Corrientes 2046 - CAPITAL Organiza: UNION CULTURAL ARMENIA

SHARYUM Reserva de Entradas: 72-1380

Imágenes de la Inauguración de las VII Olimpíadas Interligas



Las delegaciones de San Pablo, Montevideo, Córdoba y Buenos Aires en formación.



Sr. Antonio Sarafian, da la bienvenida en nombre de la Liga de Jóvenes de Bs.As.



Vista parcial del público presente

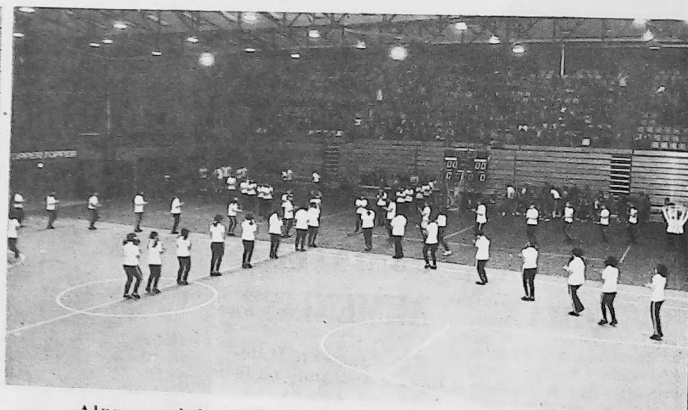


Los clérigos armenios, rezan la Oración por el éxito de la Olimpíadas.



1a. fila de iz. a derecha Sr. Armen Simonian, Sr. Krikor Mikaelian (San Pablo), Sr. José Youssefian, Ing. M. Mancini, Sra. de Mancini, Sra. Flora de Bergamali.

2a. fila. Brigadier Gral. Carlos Armanini, Sr. Haig Emirian, Sra. Beryuhi Emirian, Sra. Lucy Dergarabetian, Sra. Bagdine Nahabetian.



Alumnas del Marie Manoogian durante la inauguración.



Sr. Avedis Nalbandian habla en nombre de las delegaciones visitantes.



Sr. Juan Mateosian, trae la palabra del Consejo Directivo de UGAB Bs. A.



Ingeniero Mancini, recibe la plaqueta de manos del Sr. Jose Youssefian.



Hace su ingreso la Banda de la Policia Federal

ՆԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՊՐԱԳԱՅԻ

ՇԵՌԱՆԿԱՐՆԵՐՈՎ

Թերթին չորրորդ տարուայ սե-
նյոյ մուտք կը գործենք աւելի
բացազերուած եւ ինքնավստահ քայլե-
րով:

Տարիներ առաջ, Սեպտեմբեր 6,
1978-ին երբ Մարտարապատի առաջին
փուլը լոյս տեսաւ, քիչեր միայն հաւա-
քովն էր թէ հայ թերթը մը, այն ալ
որ լոյս տեսնող, կարող է տակալ եւ
հետագայ ժամանակի հերթական եւ բա-
նալիական մաշողական ուժերուն դէմ,
բացառել ամենաազդեցիկներն են ընդ-
հանուր անտարբերութիւնն ու ընթեր-
նաւորներու աստիճանական պակասու-
մը:

Բաց անցնող տարիներու ըն-
թացքին, փորձը ցոյց տուաւ թէ կարե-
ւոր է հասնիլ ժողովուրդին, նոյնիսկ ան-
տարբերին, եթէ իրենց հետ զրուցես ոչ
փոյսն արդիական միջոցներով, այլ եւ գա-
լարարական ճշգրիտ ուղղութեամբ:

Ժամանակի հետ քայլ պահելու
մեր ճիգը նպատակ ունի մրցիլ տեղա-
նւած մամուլի արտադրական միջոցներու
հետ, հասնիլ անոնց, թէկուզ անցնիլ, որ-
պէսզի հայ ընթերցողը համոզուի թէ
կարելի է եւ չնմայ տեղական միջոց-
ներէն, այլ հոգեբանական կարեւոր ազ-
դակ մըն է ստորակալութեան զգացում
չեանմարդ համար:

Մարտարապատը ըլլալով հանդերձ
Ռաւակալութիւն Ազատական Կուսակցու-
թեան Հարաստի Ամերիկայի օրկանը,
եղաւ, եւ պիտի շարունակէ ըլլալ ժո-
ղովրդական թերթ մը, որովհետեւ առաջ-
նորոտած է մէկ սկզբունքով— ծառայել
հայ ժողովուրդին՝ ԱՌՈՂՋ ԳԱՂԱՓԱՍՍԱ-
ՅԱՆՈՒԹԵԱՐԻ:

Այս երկու կարեւոր եւ հիմնական
տեսանկէք բացի, ժողովուրդին հասկնալի
ըզուով ջանացինք սատարել հայ մշա-
կոյթի տարածման եւ ազգային հարցե-
րու անպարտ պարզաբանման: Հաստատու
թէ առայժմ հայապահպանման միակ եւ
ամենաազդեցիկ միջոցը ազգային մշա-
կոյթի պահպանումն ու տարածումն է, փո-
խանցեցիկը կարելի է:

Արմատայի եղած ժողովուրդի մը
համար ամենակենսական ուժը առանձ-
նակի չլլալով զգայութիւնն է, որո մեր
պարզապահին կ'ամբողջացուի Հայրենիքի
պայքարներն եւ անոր զարգացման հե-
տանակարներով:

Այս բոլոր միջոցներով ազգին
ապագային սատարած ըլլալու գոհունա-
կորեանք, ապագան կը դիմարտենք ինք-
նավստահութեամբ, միշտ ունենալով լրագրոյն
հետանկարներ:

Անշուշտ այս չնչնակեր որ չենք
ունենցած պատմաներ եւ թերառումներ, եւ
հետո՛ւ ենք անարարական ըլլալէ-իչն որ
եղած է, որոտան է անմիջապէս ապագան
հաստատուն հիմքերու վրայ կատուցում
տեսնելու մտահոգութեամբ:

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԴՐԴ ՈՂԻՄՊԻԱԿԱՆ ԽԱՂԵՐՈՒ ԲԱՑՈՒՄԸ

Հայ երիտասարդի նուիր-
ական պարտականութիւննե-
րին մէկն է զարգացնել ա-
ռողջ մարմին մը, իր մտա-
յին եւ իմացական զարգացման
առընթեր, որպէսզի ամէն կեր-
պով պարտատուած ապագա-
յին ստանձնէ իր ազգա-
յին պարտականութիւնները:

Այդ նպատակով ալ գա-
ղութիւն ազգային կազմակեր-
պութիւններու առաջնահերթ
մտահոգութեան առարկան միշտ
ալ եղած է երիտասարդութիւնը:

Նոյն նպատակով ալ Հ. Բ. Ը.
Միութիւնը ամէն տարի կը
կազմակերպէ ողիմպիական
խաղեր, Հարաւային Ամերիկա-
յի իր բոլոր մասնաճիւղերու
միջեւ:

Չորեքշաբթի, 6 Սեպտեմբե-
րին, ֆաղաֆիս յաւազոյն մար-
զադատութեւն մէկուն մէջ, տեղի
ունեցաւ Բարեգործականի Ե-
րիտասարդաց Լիկաներու եօթ-
ներորդ ողիմպիական խաղե-
րուն հանդիսաւոր բացումը:

Խաղերուն ներկայ գտնուե-
լաւ համար Պուէնոս Այրէս ժա-
մանած էին Գորտոպայի, Մոն-
թեվիտոյի եւ Սան Փաւլոյի ե-
րիտասարդաց լիկաներու մար-
զիկները, մեծ թիւով ֆաջայե-
րողներ եւ մասնաճիւղերու
վարչականներ:

Տեղական ոստիկանական
նուազարմարի հանդիսաւոր
մտուգը սրան արդէն տեղծծեծ
խանդավառութիւն, որուն հե-
տեւեցան չորս մասնաճիւղե-
րու երկսեսն մարզիկները, ա-

ռաջնորդութեամբ Արժամքի-
եան, Պրազիլական, Ուրուկուա-
յական եւ ՀԲԸՄիութեան դրօ-
շակներով:

Միութեան ապագայ երի-
տասարդները, Պուէնոս Այրէ-
սի 7-8ը տարեկան կորիւննե-
րը մարզադաշտին վրայ իրենց
մարմիններով գրեցին ՀԲԸՄ
եւ 1978 զիրերը, արժանանալով
հանդիսակներու բուն ծա-
փահարութեան: Արժամքիեան
ֆայիբրի յոսնկայս ունկնդրու-
թեանն ետք, Տ. Յարութիւն Մ.
Վրդ. Մուշեան, Գորտոպայի Հո-
գեւոր Հովի Տ. Տաքի Մ. Վրդ.
Ղարիպեան, Տ. Գիսակ Վրդ.
Մարտեան, Արժ. Վազգէն
Քիւլ. Ստեփանեան, Արժ. Վար-
դ. Յովհաննէս սարկիսեան կը
նշուին որպէս արկածաբան
մը օրհնեցին խաղերու բացու-
մը եւ յաջողութեան մարցնցին
մարզիկներուն:

Ողջայի գտնեք արտասա-
նեցին Պրմբ. Ա. Սարաֆեան,
Ա. Նալպետեան եւ Տ. Մառ-
թեանեան, որոնք վեր առին այն
գաղափարը թէ, մրցումներուն
մասնակցները կը պատկանին
համազգային մեծ ընտանիքի
մը, եւ որոնք Պուէնոս Այրէս
չեն եկած իրար հետ մրցելու
եւ շահելու նախանձնորո-
թեամբ, այլ եւ իրար հանցնալու
եւ հանդիպելու իրենց ինքն-
նուի եւ եղբայրներու հետ: Պրմ.
Նալպետեան փոխանցեց նաեւ
ՀԲԸՄիութեան Ցկեան Նախա-
գահ, հայ ազգի մեծամուն
բարբար Տիար Ալեք Մանուկեանի
ողջաները, եւ մեղք երիտա-

սարդները որ հետեւին անոր
կերտած ազգային ուղղութեան
եւ ուխտն իրենց վրայ դրուած
յոյսերը ի դերն չհաննի:

Վերջաւորութեամբ, Մարի
Մանուկեան կըրական Հաստա-
տութեան նախկին արարածի
երկրորդականի աշակերտները
մէջընդմէջ ներկայացուցին
գեղեցիկ մարզաձեւեր, որոնք
հանդիսաւոր բնոյք մը տուին
բացման արարողութեան:

Եօթներորդ Ողիմպիական
խաղերուն կը նախագահէն Ջո-
րավար Արմանինի, ՀԲԸՄիու-
թեան Պատույ տանապետ Պրմ.
Հայկ Եմիրեան եւ մասնաճիւղե-
րուն վարչականները:

Վտան եկք որ ՀԲԸՄիու-
թեան Հարս. Ամերիկայի մաս-
նաճիւղերու վարչականները
հալոյնները կարար են իրենց
այսինքնաբեր եւ ազգային գի-
տակցութիւն ունեցող պարման
պարմանուհիներով:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Խմբագրութիւնս չնորհակա-
լութեամբ ստացած է ՃԱԳ
ՅԱԿՈՐԵԱՆԻ ՀՐԱԾԱԳԱՐ
խորագրով Մաշտոցավայր: 152
էջերէ բաղկացած, գեղեցիկ
տպագրութիւն. անուանագինը՝
7 տոլար:

Ստանալու համար դիմել
հեղինակին, հետեւեալ հասցէով:

JACQUES S. HAGOPIAN
1315 N. Sierra Bonita Ave.
Pasadena, Calif. 91104, USA

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՐԱՔՍ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԻԻ 20 ԱՄԵԱԿԸ

Հարամեքիկեան Հայ գաղութ-
ներու մշակութային ճիւղերուն մէջ՝
իր ծառայութեան գնահատելի վաս-
տակը ունի մեր հանրութեան ծանօթ
ԱՐԱՔՍ երգչախումբը, որ չնորհիւ
իր բեղուն գործունէութեան եւ
հիմնադիր խմբավար-երգչան ժան
Ալմուկեանի հեղինակութեան՝ յաջո-
րած է կանգուն պահել Հայ երգչու-
նաստի նուիրուած խումբ մը, որ քան
տարիներ շարունակ մեր թէ՛ օտար
բեմերու վրայ չնչեցուցած է Հայ
երգը:

Հայ հանրութեան համար ան-
ծանօթ չեն այն դժուարին պայման-
ները, որոնց մէջ պարտաւոր կ'ըլլայ
գործելու արունաստի նուիրուած Հայ-
երգչական երգչախումբ մը. Հակոբյան
կանան երգչախումբն սակայն, ԱՐԱՔՍ իր
այս իրողութեան սակայն, ԱՐԱՔՍ իր
կողմէն գիտակցութեամբ անստա-
կան թէ հաւաքական կանքով ու յա-

րատուութեան ոգիով կրցած է դի-
մաբարեկ բոլոր դժուարութիւնները
եւ թարմ ու կենսունակ պահել Հայ
երգը՝ հեռաւոր այս ամերիկայի վրայ:
Նկատի ունենալով այս ազնիւ
ծառայութիւնը, այս տարի նախազ-
րգածակցութեան տեղուս բոլոր
կողմէն հիմնադրութեան բանամ-
եակը, նախանձնութեամբ Հայս. Ա-
ռաք. Սեկեցեւոյ կեդր. Վարչութեան,
գործակցութեամբ տեղուս բոլոր
կողմէն կողմնակցութիւններուն, Հայ մա-
մուլիին եւ ծայրաստիւղի ժամերուն,
պատուել նախազանգութեամբ կեդր.
Վարչութեան ատենապետ Տիար Եղ-
շար Սեփերեանի:

Բանամեակի առթիւ, ԱՐԱՔՍ
երգչախումբը պիտի կատարէ Ս. Պա-
տարպի երգեցողութիւն Ս. Գրիգոր
Լուսաւորչի Մայր Տաճարի մէջ, կողմ

պիտի ունենայ դարձուական աշա-
կերտութեան համար, իսկ կերպու-
կան հանրութիւնը տեղի պիտի ու-
նենայ յատկապէս Յ Հոկտեմբերին,
պատուած շուրջով:

Կարմուած է արդէն Կազմակեր-
պել յանձնարար մը, մասնակցու-
եամբ բոլոր կողմակերպութիւններուն:
Հաստատուելով որ այս ձեւով նպատած
կ'ըլլանք Հայ երգի պանծացումին եւ
Հայ մշակութի շարժումացման, վստահ
ենք, որ մեր հանրութիւնը զօրալիկ կը
կանգնի սես ձեռնարկներուն եւ իր
նիւթական ու բարոյական քանակներու-
քով կը մասնակցի բնահատուր այն դե-
հասանքին, որուն արժանի է Հայ երգի
տարածման նուիրուած երգչախումբ
մը:

ՀԱՅՍ. ԱՐԱՔՍԵՆԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԿԵՐ. ՎԱՇՈՒԹԻՒՆ

REGISTROS:

NACIMIENTOS:

Osvaldo Naldjian y Mary Minassian vieron nuevamente alegrado su hogar con la llegada de Aldana Soledad. Nuestras felicitaciones para los papas, los abuelos Sarkis y María Naldjian y Juan y Baizar Minassian, como así también a las familias Yelanguenzian y Kirbassian.

CASAMIENTOS

● El sábado 12 de agosto, en el distinguido marco del Hotel Libertador se realizó una reunión con motivo del enlace de la Srta. Elisa Gokceyan (con el Sr. Hovaguiran la boda el Sr. Bedros Jalín y su senora esposa, especialmente llegados de Estambul; Felicidades a la pareja y a sus familiares.

● El pasado 12 de Agosto; contrajeron enlace Monica y Juan Kuringhian; Nuestras Felicitaciones a la joven pareja, así como a sus respectivos padres, padrinos y familiares.

AGRADECIMIENTOS

El Sr. Puzant Kemandjian agradece a la reducción de Sardarabad el haberse interesado por su

salud y pronto restablecimiento. Por tal motivo dona la suma de 10.000\$

FALLECIMIENTOS:

MANOUKIAN, Prapión K. de

Falleció el 27 de agosto luego de una larga enfermedad. Lamentan su deceso su esposo Ohanes (Juan), dirigente conocido de nuestra comunidad, y sus hijos Rosa, Eduardo y Juan

Sus restos fueron sepultados en el cemente-

rio Armenio.

Tanjo la extinta, como su esposo, pertenecen a una generación que con motivo de las persecuciones y matanzas por parte de los turcos, quedaron bajo el amparo de los orfelinatos que abrió la Unión General Armenia de Beneficencia, a la cual agradecieron y bendijeron permanentemente.

EUREDJIAN, Isabel Bekearian de

Falleció el 28 de agosto.

Participan su desaparición su esposo Parsegh, veterano miembro de la colectividad. Y sus hijas, Alicia, Armenia y Margarita Diradourian. Sus restos descansan en el cementerio Armenio.

INSANYAN, Agavni Reisman de

Falleció el 30 de agosto. Su esposo Hosesp, sus hijas Takuhi Samiliyan, Veryin Derderian y Araxi Koruk. Sus restos fueron sepultados en el cementerio Armenio, previo oficio

religioso en la Iglesia San Jorge de Vicente López. **FALLECIMIENTOS**

KASPARIAN, Samuel Miguel Angel

Falleció el 26 de agosto, como consecuencia de un trágico accidente de

tránsito. Lloran irreparable pérdida su esposa, Lilita Margarieta Minasián, sus padres Adelina Chichkoyan y Agop Kasparian, como así también sus hermanos, familias Minasián y Yelanguenzian.

DONACIONES

- Kevork Kechichian; por 40º aniversario de su casamiento 29.000\$
- Kevork Kechichian; por fallecimiento de la Sra. Vostanik Hossian (Erevan) 10.000\$
- Aram Guezikaraian (por restablecimiento del Sr. Puzant Kemandjian) 10.000\$
- Ricardo Marcarian restablecimiento del Sr. Puzant Kemandjian. 10.000\$

DEP. ARMENIO SERENO DOMINADOR

POSICIONES

| | Pts. | J. | G. | E. | P. | Gf. | Ge. |
|-----------------|------|----|----|----|----|-----|-----|
| Almirante Brown | 38 | 26 | 15 | 8 | 3 | 41 | 27 |
| F. C. Oeste | 35 | 26 | 12 | 11 | 3 | 41 | 20 |
| Los Andes | 33 | 26 | 11 | 11 | 4 | 49 | 33 |
| Tigre | 32 | 26 | 13 | 6 | 7 | 46 | 30 |
| Temperley | 26 | 26 | 9 | 8 | 9 | 45 | 41 |
| Arsenal | 26 | 26 | 7 | 12 | 7 | 29 | 31 |
| Dep. Italiano | 26 | 26 | 9 | 8 | 9 | 37 | 40 |
| El Porvenir | 26 | 26 | 10 | 6 | 10 | 31 | 37 |
| Nueva Chicago | 25 | 26 | 8 | 9 | 9 | 43 | 42 |
| Sarmiento | 25 | 26 | 8 | 9 | 9 | 37 | 36 |
| Almagro | 25 | 26 | 6 | 11 | 9 | 35 | 41 |
| Dep. Armenio | 25 | 26 | 7 | 11 | 8 | 27 | 34 |
| Def. Belgrano | 24 | 26 | 8 | 8 | 10 | 30 | 38 |
| Arg. Quilmes | 23 | 26 | 7 | 9 | 10 | 33 | 46 |
| Villa Dálmine | 21 | 26 | 7 | 7 | 12 | 28 | 34 |
| Flandria | 21 | 26 | 5 | 11 | 10 | 28 | 36 |
| Lanus | 20 | 26 | 6 | 8 | 12 | 27 | 40 |
| San Telmo | 17 | 26 | 6 | 5 | 15 | 38 | 50 |

A poco de comenzado el encuentro, a los 2 minutos, Carrel concreta el primer gol para Dep. Armenio, sacándole la pelota al arquero Crosta, cuando éste la hacía rebotar en el piso para enviarla al centro del campo.

Con este tanto Armenio se desplazó con más soltura en todos los sectores del campo, ante un Temperley que sólo exhibió algunos atributos en el orden individual. En el segundo tiempo a los 36 m. Acuña de tiro penal concreta el segundo gol para DE. Armenio.

Resultado Final: Dep. Armenio 2, Temperley 0. Próxima Fecha: Villa Dálmine Vs. Dep. Armenio.

FABRICA DE MOISES Y MECEDORAS

SABADOS ABIERTOS TODO EL DIA.

Infinita colección en Moisés, Moda Infantil y todo para la decoración y confort de su hogar.

MARTINEZ CASTRO 1029 (FLORESTA) CAP.

Horario de Lunes a Viernes de 14 a 19 Hs.

desde \$ 9.900

T.E. 67-5009 a 1 e cuadra Mariano Acosta al 1000

PROGRAMA DE SEMIFINALES Y FINALES DE LAS VII OLIMPIADAS INTERLIGAS

SABADO 9

- 14 hs. Ajedrez — 3º y 4º Puestos y final (Sede Ugab)
- 14 hs. Ping-Pong Masculino-3º y 4º Puestos y Final (Sede Ugab)
- 14.30 Hs. Ping-Pong Masculino-3º y 4º Puestos y Final (Sede Ugab)
- 15 hs. Ping-Pong fem. (Pareja) 3º y 4º y Final (Sede Ugab)
- 15.30 Hs. Ping-Pong Masc. (Pareja) 3º y 4º y Final (Sede Ugab)
- 16.30 hs. Futbol 3º y 4º Puestos (C.E.F.)
- 17.30 hs. Futbol — Final (C.E.F.)
- 18.30 hs. Basquet — 3º y 4º Puestos (C.E.F.)
- 22 hs. Baile de Las Olimpiadas en la Sede de UGAB.

Domingo 10

- 11 hs. Misa en memoria de los Socios fallecidos en la Catedral de San Gregorio El Iluminador
 - 15 hs. Basquetbol — Final (O.S.N.)
 - 16 hs. Voley Femenino — Final (O.S.N.)
 - 17 hs. Voley Masculino — final (O.S.N.)
 - 18 hs. Clausura (O.S.N.)
- O.S.N.: Av. Libertador 7395 C.E.F.: Av. Libertador y Republicanas Sede de UGAB: Acevedo 1322

MISCELANEAS



Sabia Vd. que la Sra. Kauzov, suegra de Cristina Onasis es armenia? Y Cristina está muy feliz de poder saborear en casa de su flamante madre política, las exquisiteces de la cocina armenia.



INSCRIBA A SUS NIÑOS EN ESCUELAS ARMENIAS

INSTITUTO PRIVADO MARIE MANOOGIAN de la Unión General Armenia de Beneficencia



Jardín de Infantes: "SERPUHI EKSHIAN"

Sección Primaria: "BERDJUHI EMIRIAN"

Sección Secundaria: "MARIE MANOOGIAN"

Abierta la Inscripción para el ciclo 1979.

Acevedo 1322

De Lunes a Viernes de 10 a 12 hs.

SEGURIDAD EN SEGUROS

- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- AERONAVIGACION
- AUTOMOTORES
- CRISTALES
- GANADO
- GRANIZO
- INCENDIO
- ROBO
- PERDIDAS DE BENEFICIOS
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS
- RIESGOS VARIOS
- TRANSPORTES TERRESTRES
- Y MARITIMOS
- VIDA (Colectivos e Individuales)

SUIZO ARGENTINA COMPANIA DE SEGUROS S.A.



Maipú 42 - 5º - 6º - 7º Pisos - T. E. 30 - 60714
Buenos Aires
Sucursales en Tucumán y Córdoba